

# SEPA Credit Transfer

## Standard per i bonifici in euro in Europa

### Che cosa significa l'acronimo SEPA?

L'acronimo SEPA (Single Euro Payments Area) si riferisce a nuovi standard e procedure unitari nelle operazioni di pagamento elettroniche e con carte nell'area europea, che sono stati introdotti negli ultimi anni da diverse banche in 34 paesi.

Nel gennaio 2008 la SEPA prendeva il via con la norma per i bonifici transfrontalieri e nazionali effettuati in euro nell'area SEPA (SEPA Credit Transfer) nonché con regole sui formati dei dati interbancari e sui centri di elaborazione automatizzati paneuropei per i pagamenti di massa in euro. A distanza di un anno è seguita l'introduzione del sistema di addebito SEPA (SEPA Direct Debit), che rende possibili incassi transfrontalieri in euro.

### Standard SEPA

Rispettando i seguenti criteri beneficiate automaticamente dei vantaggiosi prezzi di transazione e dei vantaggi degli standard SEPA:

- transazione in euro nell'area UE/SEE nonché in Svizzera e nel Principato di Monaco
- IBAN (International Bank Account Number) del beneficiario
- indicazione del nome e dell'indirizzo del beneficiario
- nessuna indicazione in merito alla modalità di pagamento
- nessuna comunicazione alla banca del beneficiario
- opzione di "Suddivisione delle spese" (Shared, SHA)

Avete tuttora la possibilità di trasmettere pagamenti transfrontalieri in euro che non rispondono ai nuovi standard SEPA. Queste transazioni saranno elaborate anche in futuro, ma non come SEPA Credit Transfer e pertanto non alle vantaggiose condizioni SEPA. Al fine di evitare sovrapprezzi, per i pagamenti in euro a destinazione dell'UE/SEE vi invitiamo ad attenervi per quanto possibile agli standard SEPA.



### Svolgimento

- IBAN come identificazione unitaria del conto e della banca
- Tempi massimi di elaborazione: dall'addebito del conto del committente sino all'accredito sul conto del beneficiario i pagamenti devono richiedere al massimo un giorno lavorativo bancario
- Regolamentazione trasparente delle spese: la banca del committente e quella del beneficiario sono legittimate ad addebitare spese ai rispettivi clienti solo per l'elaborazione rispettivamente dell'ordine e dell'entrata del pagamento
- Intero importo del bonifico: viene accreditato l'intero importo del trasferimento. Banche terze e banche di appoggio non sono più autorizzate a operare trattenute.
- Prezzo di transazione conveniente

I listini prezzi aggiornati possono essere richiesti al proprio consulente clientela o consultati in Internet:

- Clientela privata: [credit-suisse.com/condizioniprivata](http://credit-suisse.com/condizioniprivata)
- Clientela commerciale: [credit-suisse.com/condizioniditte](http://credit-suisse.com/condizioniditte)

Gli orari limite per l'accettazione dei pagamenti SEPA sono disponibili al seguente indirizzo:  
[credit-suisse.com/oraridichiusura](http://credit-suisse.com/oraridichiusura)

## A quali altri punti dovete prestare attenzione?

### IBAN

Utilizzate l'IBAN per la fatturazione in Svizzera e all'estero. Richiedete ai vostri partner d'affari il loro IBAN. Per ulteriori informazioni sull'IBAN potete consultare il sito: [credit-suisse.com/myiban](http://credit-suisse.com/myiban).

### Requisiti di sistema

In linea generale, i software e i canali sinora utilizzati non necessitano di adeguamenti, per cui potete trasferire i parametri SEPA nei vostri formati standard guadagnando in semplicità e comodità. Credit Suisse li converte automaticamente nel formato UNIFI (ISO 20022; XML).

### Moneta

Per poter beneficiare della SEPA, effettuate in EUR anziché in CHF o altre monete i vostri pagamenti verso l'area UE/SEE. Al riguardo prestate attenzione alla data di valuta spot<sup>1</sup>.

### Regolamentazione delle spese

Affinché i pagamenti vengano eseguiti nel rispetto dello standard SEPA, dovete utilizzare l'opzione "Suddivisione delle spese" (SHA). Chiarite con il beneficiario dei vostri pagamenti se occorrono ancora specifiche regolamentazioni delle spese (OUR/BEN).

### Pagamenti di importo elevato

In linea di principio, i pagamenti di importo elevato non vengono eseguiti e addebitati tramite SEPA, bensì automaticamente mediante un canale di clearing in tempo reale (SWIFT/TARGET2). SEPA, infatti, è un sistema concepito per piccoli importi commerciali ed è meno adatto a transazioni a sei cifre. In generale, raccomandiamo dunque di selezionare l'opzione per le spese OUR (invece di SHA) già per importi a partire da

EUR 1 mio. In questo modo, il pagamento non viene gestito mediante SEPA ma tramite SWIFT/TARGET2.

### Diritti e doveri

- Le "Condizioni per il traffico dei pagamenti" di Credit Suisse disciplinano il rapporto tra il cliente e Credit Suisse anche in riferimento alle transazioni in euro secondo gli standard SEPA.
- Di regola, l'accredito dell'importo versato avviene soltanto in base al codice IBAN riportato sul bonifico, senza raffronto di nome e indirizzo. Credit Suisse si riserva comunque la facoltà di effettuare questo raffronto.
- Se Credit Suisse non può accreditare un pagamento, all'atto del riversamento sul conto del debitore è autorizzato a motivare il mancato bonifico.
- In caso di truffa presunta o effettiva o in presenza di eventuali rischi per la sicurezza, Credit Suisse si metterà in contatto con voi tramite i consueti canali di comunicazione.

### Contattateci

Retail e Private Banking: non esitate a contattarci al numero di telefono 0848 880 840\*, dal lunedì al venerdì, dalle ore 8.00 alle 20.00.

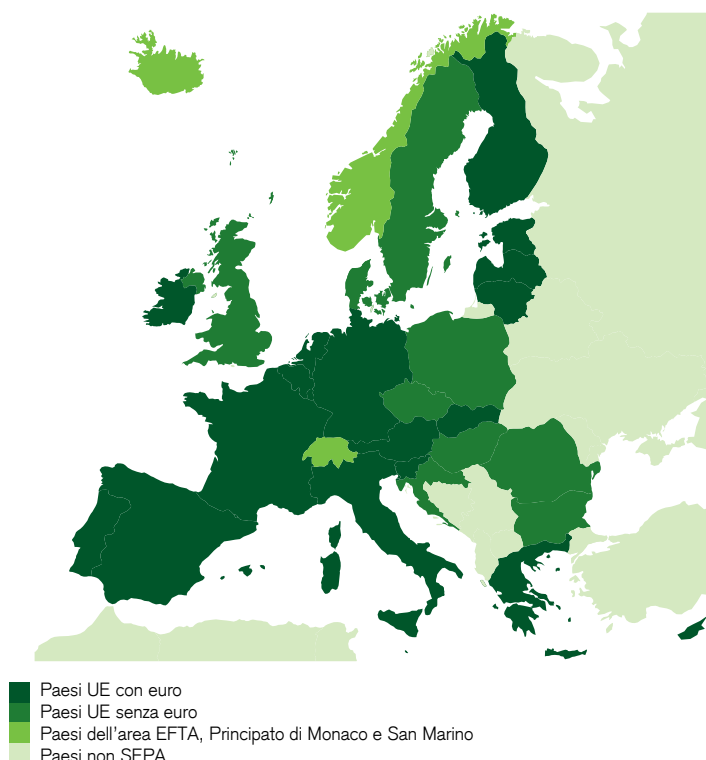
Clientela commerciale: non esitate a contattarci al numero di telefono 0800 881 188\*, dal lunedì al venerdì, dalle ore 7.30 alle 17.30.

Per ulteriori informazioni visitate il nostro sito all'indirizzo:

[credit-suisse.com/sepa](http://credit-suisse.com/sepa)

\* Vi informiamo che le conversazioni telefoniche sulle nostre linee possono essere registrate. Telefonandoci, dichiarate di essere d'accordo con questa pratica aziendale.

## Paesi membri della SEPA



<sup>1</sup> Spostamento di due giorni della data di valuta in caso di cambio di moneta.



## **CREDIT SUISSE (Svizzera) SA**

CH-8070 Zurigo

**credit-suisse.com**

Se non trovate soddisfacenti i nostri servizi, vi preghiamo di comunicarcelo immediatamente. Provvederemo a risolvere al più presto il vostro problema. Se possibile adotteremo anche misure per evitare che il problema si ripresenti.

### **Contattate il vostro consulente clientela**

Il modo migliore per inoltrare la vostra richiesta è mettersi in contatto con il vostro consulente clientela o il vostro abituale interlocutore. Date a questa persona la possibilità di esaminare la vostra richiesta e risolvere eventuali problemi.

### **Rivolgetevi all'Ombudsman delle banche svizzere**

Faremo il possibile per trovare una soluzione al vostro problema. Tuttavia, qualora non foste soddisfatti della nostra decisione definitiva, potete presentare il caso dinanzi all'Ufficio dell'Ombudsman svizzero.

Ombudsman delle banche svizzere  
Bahnhofplatz 9  
Casella postale  
CH-8021 Zurigo

Telefono (dalle ore 8.30 alle 11.30)  
+41 43 266 14 14 (tedesco/inglese)  
+41 21 311 29 83 (francese/italiano)

Inoltre avete la facoltà di presentare ricorso alle corti di giustizia ordinarie (incl. procedura di conciliazione).

Le informazioni fornite nel presente documento costituiscono materiale di marketing. Non si tratta di una consulenza d'investimento o di altro tipo basata su una considerazione della situazione personale del destinatario né del risultato di una ricerca obiettiva o indipendente. Le informazioni fornite nel presente documento non sono giuridicamente vincolanti e non costituiscono né un'offerta né un invito a effettuare alcun tipo di operazione finanziaria. Queste informazioni sono state redatte da Credit Suisse Group AG e/o dalle sue affiliate (di seguito "CS") con la massima cura e secondo scienza e coscienza. Le informazioni e le opinioni contenute nel presente documento sono quelle di CS al momento della redazione e possono cambiare in qualsiasi momento senza preavviso. Esse sono state ricavate da fonti ritenute attendibili. CS non fornisce alcuna garanzia circa il contenuto e la completezza delle informazioni e, dove legalmente consentito, declina qualsiasi responsabilità per eventuali perdite connesse all'uso delle stesse. Salvo indicazioni contrarie, tutti i dati non sono certificati. Le informazioni fornite nel presente documento sono a uso esclusivo del destinatario. Né le presenti informazioni né eventuali copie delle stesse possono essere inviate, consegnate o distribuite negli Stati Uniti o a US Person (ai sensi della Regulation S dello US Securities Act del 1933, e successive modifiche). Il presente documento non può essere riprodotto, né totalmente né parzialmente, senza l'autorizzazione scritta di CS. I suoi dati personali saranno trattati in conformità con la politica sulla privacy di Credit Suisse, disponibile dal suo domicilio tramite il sito web ufficiale di Credit Suisse <https://www.credit-suisse.com>. Al fine di fornirle documentazione di marketing relativa a prodotti e servizi, Credit Suisse Group AG e le sue società affiliate possono trattare i suoi dati personali di base (ovvero dettagli di contatto, come nome e indirizzo e-mail) fino a quando lei non provveda a comunicarci che non desidera più ricevere tale documentazione. Può decidere di non ricevere più la documentazione informando in qualsiasi momento il suo Relationship Manager. Copyright © 2019 Credit Suisse Group AG e/o sue affiliate. Tutti i diritti riservati.